

# Menu d'activités

POUR LES ENSEIGNANTS

Des supports de développement professionnel conçus pour les responsables pédagogiques afin de susciter la curiosité et promouvoir une compréhension profonde et partagée. Utilisez le matériel comme tremplin dans le travail que vous faites avec votre personnel, ou pour soutenir votre propre apprentissage professionnel.



Alberta Regional Consortia

JOURNÉE DU CHANDAIL ORANGE / JOURNÉE NATIONALE DE LA VÉRITÉ ET DE LA RÉCONCILIATION: CHAPITRE 1  
SEPTEMBRE 2021

## COMMENT UTILISER CE MENU

Cliquez sur les liens (éléments soulignés) pour consulter les outils. Y revenir de temps en temps pour en obtenir la version la plus récente.

## POURQUOI NOUS PORTONS LA COULEUR ORANGE LE 30 SEPT.

*«La façon dont ça s'est passé, j'aimerais que quelqu'un me l'explique et me dise pourquoi parce que le résultat, c'est qu'ils ont détruit une culture entière. Tout ce qui reste, ce sont des fragments ici et là.» (Traduction libre)*

- Pauline Dempsey, Survivante des pensionnats

Partagé par le «*St. Albert Today*», 9 juin, 2021

[Cliquez ici pour en savoir plus](#)

Dans l'esprit de la vérité et de la réconciliation, les Canadiens sont encouragés à porter un chandail orange le 30 septembre. Cette journée est une reconnaissance extrêmement importante de l'histoire et de l'héritage des pensionnats, de même qu'une occasion d'espérer un avenir où chaque enfant compte et où l'appartenance autochtone est célébrée avec fierté au niveau national. Les Canadiens sont encouragés à porter un chandail orange lors de la Journée nationale de la vérité et de la réconciliation en l'honneur du courageux récit, par Phyllis Webstad, de son expérience de survivante des pensionnats. Pour en apprendre davantage sur Phyllis et sur son vécu, [CLIQUEZ ICI](#).

Se poursuivant jusque dans les années 1990, l'internat obligatoire et/ou l'école de jour a arraché les enfants autochtones de leur demeure et de leur communauté, les dépossédant ainsi de leur culture, de leur langue et de leurs traditions. **25 PENSIONNATS SE TROUVAIENT DANS LA PROVINCE DE L'ALBERTA.** Les enfants autochtones devaient obligatoirement assister à l'enseignement imposé qui avait pour but de les assimiler au mode de vie colonial, les privant ainsi de certaines d'années de connaissances traditionnelles. Il est maintenant convenu que les abus physiques et émotifs étaient courants dans ces pensionnats, occasionnant un traumatisme qui a encore des conséquences à ce jour.

Pour vous approprier les connaissances fondamentales à propos de l'histoire et de l'héritage des pensionnats, vous pouvez parcourir le guide d'Alberta Regional Professional Development Consortia (ARPDC) **HISTORY OF LEGACY OF RESIDENTIAL SCHOOLS CONVERSATION GUIDE** (en anglais) avec des collègues.

Au cours des derniers mois, des centaines de tombes anonymes d'enfants ont été trouvées sur plusieurs terrains d'anciens pensionnats. On s'attend à ce que plusieurs autres soient découvertes alors que débutent



des recherches ciblées pour trouver des tombes anonymes sur d'autres sites de pensionnats à travers tout le pays.

À partir de juin 2021, la Journée du chandail orange est maintenant reconnue comme un jour férié au Canada, la Journée nationale de la vérité et de la réconciliation.



## À PROPOS DE CE MENU D'ACTIVITÉS

Au lieu d'une unique journée de commémoration, la Journée nationale de la vérité et de la réconciliation doit faire partie d'un ensemble d'opportunités pour commémorer, enseigner à ce propos, utiliser les méthodes autochtones liées au savoir de même que s'approprier l'histoire et les perspectives des Premières nations, Métis et Inuit.

Tout au long de l'année scolaire 2021-2022, l'*Alberta Regional Professional Development Consortia* (ARPDC) rendra disponible à chaque mois un chapitre de la liste de lecture Journée du chandail orange / Journée nationale de la vérité et de la réconciliation à cet effet. Chaque chapitre sera présenté sous le même format, apportant une perspective albertaine inspirée par le célèbre slogan de la journée du chandail orange, «Chaque enfant compte», qui invite les enseignants et éducateurs canadiens à :

### RECHERCHER LA VÉRITÉ

Apprendre et enseigner aux élèves l'histoire des accords des Traités de même que l'histoire des pensionnats et les effets durables qu'ont eu ceux-ci jusqu'à la génération actuelle de peuples autochtones.

### PROMOUVOIR LA RÉCONCILIATION

Agir en vue d'un avenir plus équitable pour tous les enfants en appuyant les élèves et en s'engageant personnellement dans des actions favorisant la réconciliation.

### ÊTRE UN ALLIÉ

Honorer les méthodes autochtones liées au savoir, au faire et à l'être, en classe comme dans la vie de tous les jours, en tant qu'alliés aux peuples et aux étudiants autochtones.

Chaque mois présentera des enseignements de peuples des Premières nations vivant en Alberta ou encore d'écoles de notre province. Les dates de parution de même que les thèmes des différents chapitres seront les suivants :

CHAPITRE 1	SEPT 20, 2021	TRAITÉ 8
CHAPITRE 2	OCT 27, 2021	TRAITÉ 7
CHAPITRE 3	NOV 24, 2021	TRAITÉ 6
CHAPITRE 4	JAN 26, 2022	MÉTIS
CHAPITRE 5	FÉV 23, 2022	TRAITÉ 8
CHAPITRE 6	MARS 30, 2022	TRAITÉ 7
CHAPITRE 7	AVRIL 27, 2022	MÉTIS
CHAPITRE 8	MAI 25, 2022	INUIT

Utilisez ces ressources mensuelles pour approfondir vos propres connaissances ou encore, avec vos collègues ou comme équipe-école, pour apprendre, réfléchir et agir ensemble. Vous découvrirez dans chaque publication des enseignements à propos de l'histoire et de l'héritage des Traités et des pensionnats de la province de l'Alberta, de même que des exemples d'actions se déroulant dans les écoles de la province pour intégrer les méthodes autochtones liées au savoir, au faire et à l'être et ce, dans la vie quotidienne de la classe et pour le bénéfice de tous les apprenants.



## À PROPOS DES ENSEIGNEMENTS DE CE MOIS-CI

Les enseignements de ce mois-ci proviennent de l'aînée Ekti (Margaret) Cardinal.

Vivant actuellement dans le petit hameau de Jousard, sur le territoire du Traité 8 en Alberta, Ekti est originaire de la nation Crie de Saddle Lake et a fréquenté le pensionnat environ 10 ans à l'institution connue aujourd'hui sous le nom d'université Blue Quills, près de la ville de Saint-Paul, en Alberta.

Blue Quills était exploitée en tant que pensionnat religieux subventionné par le gouvernement jusqu'en 1970, accueillant sept communautés des Premières nations. Aujourd'hui, Blue Quills est une université gérée par les Premières nations et leur appartenant. Apprenez-en davantage sur l'histoire du pensionnat Blue Quills et de sa transition vers une école administrée localement puis une université : [CLIQUEZ ICI](#) (en anglais)

La plus forte concentration de pensionnats autochtones au Canada était sur le territoire du Traité 8. Sur les 25 pensionnats en Alberta, 11 étaient sur les terres du Traité 8 :

- Assumption (Hay Lakes) Assumption, AB
- St Martin's Roman Catholic – Desmarais, AB
- St John's Anglican – Wabasca, AB
- St Henry's – Fort Vermillion, AB
- St. Bernard's – Grouard, AB
- St. Bruno's – Jousard, AB
- Holy Angel's – Fort Chipewyan, AB
- St. Peter's – Slave Lake, AB
- St Augustine – Smoky River, AB
- St Francis Xavier – Calais, AB
- St. Andrew's – Whitefish First Nation, AB

Apprenez-en davantage sur l'histoire du Traité 8 en débutant par la page 5 du [ARPDC ALBERTA TREATIES 6, 7 AND 8 CONVERSATION GUIDE](#) (en anglais), en revisitant le document Pierres d'assise de l'ATA «[TRAITÉS NUMÉROTÉS EN ALBERTA : LE TRAITÉ 8](#)» ou en visitant [LE SITE SUR LE TRAITÉ 8 DES PREMIÈRES NATIONS DE L'ALBERTA](#) (en anglais).

# RECHERCHER LA VÉRITÉ

Deux offrandes de Vérité nous proviennent du Traité 8 ce mois-ci.

- Ekti Margaret Cardinal, aînée, partagera son vécu en tant que survivante d'un pensionnat.
- L'équipe de l'éducation autochtone de la High Prairie School Division a partagé l'enregistrement d'une occasion de perfectionnement professionnel offerte à leurs membres du personnel en juin dernier au sujet des pensionnats.

Pendant que vous regardez l'une de ces vidéos ou les deux, utilisez le modèle **CE QUE JE RETIENS. CE QUE CELA SIGNIFIE. EN QUOI C'EST IMPORTANT** pour noter vos réflexions. Si vous avez à discuter ensuite de ce sujet avec les autres membres du personnel, utilisez ces notes pour enrichir la conversation.



Dans cette vidéo, Ekti Margaret Cardinal, aînée Crie, raconte son vécu sur la réserve, apprenant de la terre et de sa famille jusqu'à l'âge de 5 ans, de même que son expérience d'être emmenée et d'avoir à vivre au pensionnat.

Les enseignements d'Ekti nous offrent un récit de résilience en dépit d'épreuves inimaginables et mettent l'accent sur les solutions mises sur pied par sa communauté pour conserver leurs enseignements traditionnels et faire prospérer leur mode de vie malgré le fait que leurs enfants leur aient été enlevés.

[CLIQUEZ POUR VISIONNER](#)



Cette occasion de perfectionnement professionnel a été présentée le 9 juin 2021 par l'équipe d'éducation autochtone du High Prairie School Division :

- Jamie Chalifoux
- Corinne Goulet
- Connie Sabo
- Diane Bellerose

La Loi sur les Indiens, l'histoire des pensionnats, les appels à l'action de la Commission de vérité et réconciliation, l'alliance et les ressources pour la salle de classe y sont explorées.

[CLIQUEZ POUR VISIONNER](#)



## PROMOUVOIR LA RÉCONCILIATION

Écoutez la réponse d'Ekti à la question «Qu'est-ce que la réconciliation signifie pour vous ?». Utilisez votre document [CE QUE JE RETIENS, CE QUE CELA SIGNIFIE, EN QUOI C'EST IMPORTANT](#) pour noter vos réflexions et amorcez une conversation avec vos collègues.

Un geste important de réconciliation pour les enseignants et éducateurs albertains est l'intégration des savoirs traditionnels autochtones dans leurs enseignements en salle de classe. L'organisation du Traité 8 a établi un partenariat avec l'Université de l'Alberta et d'autres parties prenantes sur un projet appelé «Traking Change» (Suivre le changement) - un projet de recherche pour réaliser une recherche basée sur les savoirs traditionnels à propos des bassins hydrographiques des territoires du Traité 8.

Dans le cadre de ce projet, des plans de leçon axés sur l'apprentissage par questionnement ont été créés pour couvrir les résultats d'apprentissage en sciences 7 et études sociales 7 (multidisciplinaire), sciences 8, sciences 10 et sciences expérientielles 30 aux Territoires du Nord-Ouest et en Alberta. Pour vous informer sur ce projet de recherche et accéder aux plans de leçon (en anglais), [CLIQUEZ ICI](#).



[CLIQUEZ POUR VISIONNER](#)

«La Terre a été notre pharmacie, notre épicerie et notre banque depuis bien longtemps avant le Traité. Nous devons tous travailler ensemble pour la protéger.»  
(Traduction libre)

[CITATION INSÉRÉE POUR ALLER AVEC LE TEXTE CI-DESSUS TIRÉE DU TREATY 8 WEBSITE \(EN ANGLAIS\)](#)



[CLIQUEZ POUR VISIONNER](#)

## ÊTRE UN ALLIÉ

Écoutez Ekti décrire «être un allié dans la réconciliation» comme étant impliqué avec les communautés autochtones locales et vous imprégner de leurs traditions ; laissez son récit vous inspirer et vous encourager à explorer les traditions autochtones, leurs peuples de même que leurs affaires dans votre région.

Vous pouvez aussi explorer ce [KIT D'ALLIÉ DES AUTOCHTONES](#) (en anglais). [CLIQUEZ ICI](#) pour en savoir davantage sur les jeunes à l'origine de la création de cet outil (en anglais).

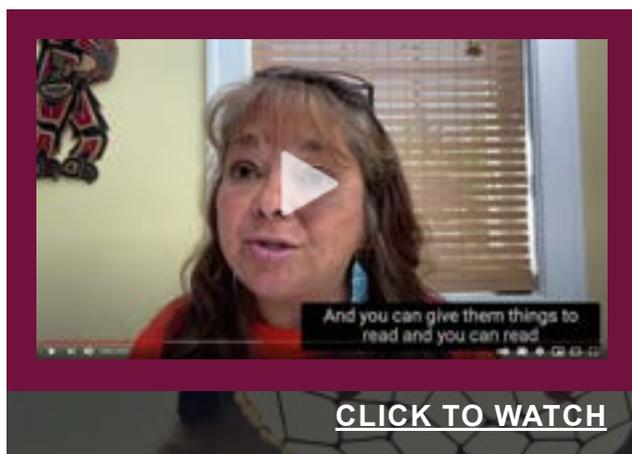
## ÉCOUTER LES TÉMOIGNAGES DES SURVIVANTS

L'exposition [«OÙ SONT LE ENFANTS»](#) (en anglais) de la Fondation autochtone de l'espoir explore l'histoire et l'héritage des pensionnats autochtones canadiens à travers les récits de survivants, des images d'archives et des documents. Le site web de l'exposition contient différents récits oraux et témoignages de survivants, plusieurs étant partagés par des personnes résidant en Alberta. En ce qui concerne le Traité 8, on trouve quelques récits de survivants des pensionnats (en anglais).

Continuez à prendre des notes dans votre document [CE QUE JE RETIENS, CE QUE CELA SIGNIFIE, EN QUOI C'EST IMPORTANT](#) en écoutant ces témoignages.

<u># DE LA VIDÉO</u>	<u>NOM</u>	<u>PENSIONNAT</u>	<u>LIEN</u>
5	Mabel Grey	St. Bernard Mission Grouard, AB	<a href="https://legacyofhope.ca/wherearethechildren/stories/grey/">HTTPS://LEGACYOFHOPE.CA/WHEREARETHECHILDREN/STORIES/GREY/</a>
9	Ed Marten	Holy Angels Residential School Fort Chipewyan, AB	<a href="https://legacyofhope.ca/wherearethechildren/stories/marten/">HTTPS://LEGACYOFHOPE.CA/WHEREARETHECHILDREN/STORIES/MARTEN/</a>
11	Kappo Philomene	St. Francis Xavier Calais, AB	<a href="https://legacyofhope.ca/wherearethechildren/stories/philomene/">HTTPS://LEGACYOFHOPE.CA/WHEREARETHECHILDREN/STORIES/PHILOMENE/</a>
27	Eunice Gray	St. Andrew's Anglican Mission Whitefish First Nation, AB	<a href="https://legacyofhope.ca/wherearethechildren/stories/gray/">HTTPS://LEGACYOFHOPE.CA/WHEREARETHECHILDREN/STORIES/GRAY/</a>

## ABORDEZ LE SUJET AVEC VOS ÉLÈVES



Vous désirez avoir une conversation avec vos élèves mais vous hésitez sur comment vous y prendre? Dans cette excellente vidéo (en anglais) pour savoir comment aborder la question avec les élèves, Monique Gray Smith partage des stratégies pour aborder le sujet des pensionnats autochtones avec les jeunes et pour se préparer en conséquence.

## AGIR CONCRÈTEMENT VERS LA RÉCONCILIATION

Comme nous approchons de la Journée du chandail orange/Journée nationale de la vérité et de la réconciliation, cette ressource (en anglais) de l'Alberta School Councils Association (ASCA) offre **3 ACTIONS SIMPLES** que toutes les écoles et les salles de classe peuvent faire pour vivre la réconciliation :

1. Effectuer verbalement la reconnaissance des territoires traditionnels
2. Arborer le drapeau d'une communauté métis ou autochtone de leur territoire
3. VReconnaître visuellement, à l'entrée de l'école, la vérité, le territoire et la population

## HONOREZ LES PEUPLES AUTOCHTONES CONTEMPORAINS, LEURS TRADITIONS ET LEURS ARTS

Avez-vous écouté la série de CBC «**RECLAIMED**» avec Jarrett Martineau ?

Cette émission hebdomadaire à la radio de CBC offre une variété de musiques contemporaines autochtones de styles variés.



**Merci de prendre quelques minutes pour remplir ce questionnaire qui nous permettra de mieux répondre à vos besoins en matière d'apprentissage professionnel.**